



Q&A # 1

Date: August 24, 2020

Project: Arrangement of sows in group at the Sherbrooke Research and Development Centre

La version française de ce Q&R se trouve à la page suivante

Bidders must make sure that their bids are based on the latest version of the tender documents published and take into consideration the following amendments and information, including any information provided on amendments or Q&A previously published for this project.

Bidders that do not comply with this requirement will be discarded.

Q1 What is the granular cushion under the hot floor to demolish and disposed?

A1 Expected sand granular cushion, to recuperate, exit and preserve and pile outside.

Important notice

During the visit, the presented feed system was on a 4 feed lines bases. This is the global future project. The 2020 project es presented in page 5 and 6 with 2 feeds line system. A new drawing p. 5.1, will be added illustrating the future 4 feeds project.

Q2 Disposal of the hot floor piping and concrete.

A2 Off site disposal by the entrepreneur.

Q3 Existing hot water system and pipe disconnection to do.

A3 Preserve the existing hot water circulation system. Plug the 2 pipes of the demolished hot floor.

Q4 Temporary construction wall opening, wall composition.

A4 Foundation concrete wall base, standard stud wall with exterior steel cladding, insulation fiber glass and interior finish to put back in place.

Q5 Biosecurity, staff access to the corridor and electrical room D

A5 Follow the AAFC biosecurity specifications. New material does not need disinfection. Staff and tools entering the corridor or electrical room shall respect the biosecurity specifications.

Q6 What is the process for the approval of equivalencies?

A6 The equivalency requests shall be submitted prior to the closing tender date. In case of equivalence reject, only the listed equivalent equipment as per specifications, will be accepted.

Q7 Can you define the criteria for the performance monitoring stated at the end of Annex 1 (page 127 of the tender document).

A7 There is no specific performance check for this section.

Q8 The mention "Performance estimate" is enigmatic for us. Please clarify who is responsible for the following engineering work:



- Design of project plans and specifications;
- The design of the diagrams and details necessary to complete the omissions on the plans if such omissions are discovered;
- Work supervision;
- Approval of installation drawings;
- Approval of shop drawings and technical data sheets for materials and equipment.

A8 AAFC has a consulting engineer for the project whose mandate is to provide all of the above services.

All other terms and conditions remain the same



Q&R # 1

Date: 24 août 2020

Projet: Aménagement des truies en groupe au centre de recherche et de développement de Sherbrooke

The English version of this Q&A can be found on the previous page.

Les soumissionnaires doivent s'assurer que leurs propositions soient basées sur la version la plus récente des documents de soumission publiés et prennent en considération les informations ci-dessous, incluant toute information déjà publiée lors des amendements ou Q&Rs antérieurs.

Les propositions ne respectant pas cette exigence seront rejetées.

Q1 Quel est le matériel sous le plancher à démolir et sa disposition?

R1 Cousin granulaire, probablement sable, à récupérer, sortir et entasser à l'extérieur

Note importante

Durant la visite, le système d'alimentation présenté était sur une base de 4 aliments. Il s'agit d'un projet futur. Les plans des équipements page 5 et page 6, illustrent le projet 2020 avec 2 aliments. Un nouveau plan en p 5.1 sera émis illustrant le projet futur à 4 aliments.

Q2 Disposition du béton et plancher chauffant.

R2 Le béton et tuyau doivent être évacuer du site par l'entrepreneur.

Q3 Système de circulation d'eau chaude existant et obstruction à faire.

R3 Préserver intact le système. Boucher les 2 tuyaux alimentant le plancher chauffant démolé.

Q4 Ouverture du mur de construction, composition du mur.

R4 Base de fondation en béton, mur à montant avec isolant en laine, tôle extérieure et finition intérieure à remettre en état.

Q5 Corridor D – Travaux électrique, biosécurité et accès au personnel.

R5 Selon les normes AAC, matériel neuf n'a pas besoin de désinfection. Les employés et outils qui iront dans le corridor ou salle électrique doivent suivre le protocole du devis.

Q6 Quel est le processus d'approbation d'équivalence des équipements?

R6 Les demandes d'équivalences doivent être proposées avant le dépôt final des soumissions. En cas de rejet d'équivalences, seul les équipements inscrit au devis seront acceptés.

Q7 Pouvez-vous définir les critères pour le contrôle de la performance énoncé à la fin de l'annexe 1 (page 127 du document d'appel d'offre).

R7 Il n'y a pas de contrôle de performance spécifique pour cette section de demandé.

Q8 La mention «Devis de performance» est énigmatique pour nous. Pouvez-vous préciser qui est responsable des travaux d'ingénierie suivants :



- La conception des plans et devis du projet;
- La conception des schémas et détails nécessaires pour compléter les omissions sur les plans si de telles omissions sont découvertes;
- La surveillance des travaux;
- L'approbation des dessins d'installation;
- L'approbation des dessins d'atelier et fiches techniques des matériaux et équipements.

R8 AAC à un consultant ingénieur au projet qui a pour mandat d'offrir l'ensemble des services ci-dessus.

Toutes les autres conditions et exigences demeurent inchangées.